

中國熊自助餐 CHINA BEAR

BUFFET RESTAURANT

281.240.8383 營業時間: 週日-週四 (11am-9pm)
週五-週六 (11am-9:30pm)

www.chinabear.com 12755 Southwest Fwy, Stafford, TX 77477

\$9.99 午餐週一至週五 11AM - 4:30PM. \$12.99 晚餐和全天週六和週日

Southwest REALTY GROUP 住宅地產經紀

Top Producer 王牌地產

專精休斯敦西南區
住宅, 投資及管理

許文 Wendy Xu

281.886.6416

Office: 713.988.1668
wendy21sw@gmail.com

微信: wendy022801wang

R01-SOUTHWEST REALTY 德州地產許文1234567C.4

專精: 學區房 投資 租務 商業地產

誠信 高產 鑄就口碑
專業敬業換您放心

* 糖城 Greatwood 4500尺 47萬9
* 59公路南 77435 農場售19萬8
* 休斯頓 77071 1.88英畝地售17萬5
* Humble 77090 兩層 3153尺售18萬9
* Cypress 77433 兩層 110尺售17萬9

糯米地產 Michelle Lee
281-919-7286

Real Estate 郵箱: michelle.lee@reampro.com
地址: 14090 Southwest Fwy #102, Sugar Land, TX 77478

糖城翠苑海鮮酒家

用心做菜十七載

鍋氣噴香真粵菜

UNDER NEW MANAGEMENT

1. 新的管理! 新的服務團隊! 新的裝修!
2. 天天新鮮點心早茶 \$2.99 起
3. 任點五菜, 一菜免單 (限週一至周四晚餐堂食)*

(281) 265-8868

4555 HWY 6 Suite C, Sugar Land TX 77478

*免單菜為五菜中最低價格菜, 最終解釋權歸糖城翠苑所有

Southwest REALTY GROUP 德州地產

李雄 總裁 Kenneth Li
CCIM, CRS, CIPS, GRI
kli@ccim.net
www.kennethli.com
info@swrealtygroup.com
www.swrealtygroup.com

713-988-1668 (Office)
713-988-1634 (Fax)
713-826-3388 (Cell)
281-989-1708 (中文助理)

物業管理部門
SWRG management LLC
德泰物業管理公司
住宅、商場、全職員工管理

物業管理專線:
713-271-9988
管理物業包括: 園好廣場、數碼廣場、和利新村及精英廣場等

住宅房地產租/售/買賣/管理部門
數十年房地產精英全職為您服務
諮詢專線: 713-826-3388

6918 Corporate Dr., #A5, Houston, Texas 77036 (大通銀行後, 精英廣場內)

王朝旅遊 21週年

2020 王朝旅遊董事長親自帶隊

1/8-21 南北越, 柬埔寨 14天純玩團 \$2498
3/24-4/3 日本韓國櫻花團 12天 \$698 買1送1
4/5 日本韓國溫泉之旅 12天 \$2000 含機票
歐洲暢遊 6國 9天之旅 \$999起 含機票

阿拉斯加最美 極光 7天之旅 \$1398 買一送一: 日本韓國台灣新馬泰泰國港珠澳巴厘島

代理 Gate1 旅遊 Viking/Globus 遊輪 廉價機票 埃及 歐洲 亞洲 澳紐 南美/中 美洲 非洲 等全球旅遊團

aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston (中國城敦煌廣場側)

713-981-8868

ARC 專業 全球郵輪★全球簽證★護照更新
中國簽證 \$170★公證★認證★

\$0 江南游回中國 太空中心門票 \$16

\$399 江南遊 7天+台灣/越南
美西、美東、黃石
德州、美國境內游

折扣高達 22%

107 ALL AM TRAVEL 主副理 1234567C.8

全旅假期

713-568-8889
WWW.CHINATOURUS.COM
公證, 認證, 中國簽證, 全球簽證

美東6/7天遊 大特價 - 80% OFF
3/1後出發, 原價\$560/人起, 特惠價\$112/人起, 另有買二送一
紐約-費城-華盛頓-尼加拉瀑布-波士頓

豪華郵輪, 休斯頓出發 \$299/人起 (另送NASA門票)
美西/黃石/德州/美國境內遊 特價\$49/人起
最高優惠可達40% OFF
NASA 門票\$18 (原價29.95) 自然科學博物館門票\$11 (原價25)

★江南遊 7天+ 順道回中國 0元: 機票, 稅金, 旅遊, 門票, 小費全包
★坐落 江南遊+順道遊台灣 \$399: 包機票, 稅金, 旅遊
★西歐瑞士六國10天遊 (休斯頓出發) \$1349/人起 (包機票+旅遊)
★西歐瑞士仙境六國10天遊 (紐約出發) \$959/人起 (包機票+旅遊)
★日本韓國純玩之旅 12天 \$998/人起 (包機票+旅遊) 每月多個出發日期
★回中國大陸, 亞洲各大城市特價機票: \$566/人起

截止日期 12/31/2019

微信: CHINATOURUS 7001 CORPORATE DR. SUITE 210 TX 77036 (美南銀行后棟)

服務項目: WWW.PROSPEROUS PARADISE.COM

1. 身體按摩/1小時/\$:59.99
2. 搓澡, 拔罐, 熱石, 刮痧, 桑拿, 淋浴, 冰房
3. 足底按摩/1小時/\$:25.99

346 701 8775 期待您的光臨! 有意外的驚喜!

地址: 6609 W SAN HOUSTON PKWY S, STE 103, HOUSTON TX 77072

盛世桃園養生會館

大型洗浴中心 新張開業

開業大酬賓, 充值就送, 充得多送得多!

B03-PROSPEROUS PARADISE LLC 盛世桃園養生會館_16C.6

煲來飽去

Happy Hour 週一至週四 2:30~5:30 凡來店內消費一個主餐便送一杯飲品
特設: 長工, 金堂。

精緻的小菜

讓您欲罷不能的煲仔飯

Tel: 713-777-8888
9888 Bellaire Blvd #138 Houston, TX 77036
煲來飽去位於黃金廣場燕窩商場隔壁

小廚娘 COOKING GIRL

本店招牌菜

金針菇肥牛 涼拌吳郭魚
粉蒸排骨 糯米子
爽牛腩 雙椒雞
香爆牛鞭子 跳水魚
梅菜扣肉 彩椒牛肉丁
加角之戀 口味蝦
麻辣燙 水煮牛肉/肉片

選料嚴格, 注重質量, 儘量用「有機」食材
如牛肉 (安格斯牛肉), 雞肉 (走地雞), 豬肉 (黑毛豬)

餐廳電話: 281-242-1131
地址: 636 Hwy 6 Suite #100 Sugar Land, 77478 TX

Wei Foot Relax

專業腳底按摩師, 保證您的健康從腳開始

緩解疲勞, 去腳止癢 腳氣, 腳癢, 四肢麻木疼痛
去頭痛, 偏頭痛 放鬆心情壓力, 增強免疫力
促進體內排毒 幫助血液循環
預防保護肝膽出瘡

腳底按摩 \$25/小時
40%折扣
新開幕

預約電話: 281-937-8000
www.weifootmassage.com

地址: 4899 hwy 6 ste 210 C, Missouri city, Tx 77456

kw MEMORIAL REALTY 房地產經紀人 REALM

找公寓、租房子、買賣管理房地產 (房客及買家無任何費用)
專精: 德州醫療中心 (TX MEDICAL CENTER)、萊斯 (RICE) 大學、WEST UNIVERSITY、MONTROSE、KATY
★★★ 民宿出租: 德州醫療中心/Rice University (Wyndham Hotel 旁) 舒適方便、經濟實惠、拎包入住。適合醫療人員、學生、訪問學者、病患家屬、長短期出租 (可步行到各大醫院)

餐飲業創業投資良機: 黃金餐廳店面轉讓

Luke Bai (白先生) 832-779-2838 (粵語) 中國城附近面對百利BELLAIRE大道上 (請速洽)
kim832792838@gmail.com 住家 商業 買賣 投資 公寓 租賃

Kimberly Tran (陳小姐) 832-930-2788 (越語)

Shirley Chang 曾美玲

住宅: 買賣新、舊房屋、投資房地產、物業管理
商業: 買賣購物中心、土地、公寓、出租、物業管理

Email: shirleyli_realtor@yahoo.com
Wechat: Shirleyli1060
832-343-5416

專營: 誠信、可靠
為您爭取最高的利益
提供免費房屋估價分析

歡樂旅遊 832-786-8288

AMAZINGTRAVELVISA.COM 中國簽證\$170 公證認證 NASA \$16

\$0 江南團+中國各大城市

折扣 20% 美東、美西、黃石
德州、美國境內遊

全球旅行團、機票、護照更新、Viking

\$399 江南遊+台灣/越南

4/5 韓日 12天櫻花團: \$2000 包機票
歐洲6國 (意瑞德荷比法) 8天: \$999
洛杉磯、坎昆、秘魯、貴州三峽、緬甸
白晝、台灣、新馬泰、港珠澳: 買一送一
歐洲、土耳其、埃及、澳紐、中國、南美

9889 Bellaire Blvd, C326, Houston, TX 77036 (中國城敦煌廣場豆腐村樓上)

花崗石、石英石、櫥櫃、盥洗台、各種水盆、加工、招合作伙伴

CCL 帝國石材 (CCL Imperial Stone)

6202 W. 34th St
Houston, TX 77092
cclimperialstone@gmail.com
http://cclimperialstone.com
713-812-8288

超過 2000 套安裝經驗
超過 20 年石材制作工艺
超過 15 畝庫存
免費測量、設計、估價

誠請台面櫥櫃花崗石檯面安裝加工師傅, 招收銷售人員電話諮詢: 713-812-8288

金冠 CROWN SEAFOOD RESTAURANT

特價海鮮 帝皇餐

瑤柱鮑魚海參羹
蒜蒸皇帝蟹身腳
皇帝蟹蓋炒飯
酸子炒雙花龍蝦
清蒸游水荷殼魚
海參扒菜膽
蒜蓉蒸原雙帶子 (5只)
野菌炒牛柳絲
蒜蓉豆苗

8-10人 (蟹7磅) \$599.00
(套餐皇帝蟹7磅計算, 多了每磅\$40.00)

德州生蠔 \$11.99 (6只) \$21.99 (12只)

維吉尼亞螃蟹 (沙茶粉絲煲)

一個 Order, 兩只龍蝦

特價午餐 (Lunch specials)
(週一至週五) 11am-3pm (假日除外)
www.crownseafoodrestaurant.com
10796 Bellaire Blvd., Suite C
Houston, TX 77072 (at Wilcrest)
Tel: 281-575-1768 Fax: 281-575-1763

開心牙科 NEW SMILES

NEW SMILE IMPLANT & ORTHODONTICS

www.newsmilestexas.com

免費諮詢

榮獲全美最佳植牙醫師
密歇根大學牙醫學院畢業
5000多成功植牙先例

Dr. Myoung Hwang

832-770-7777 11415 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

植牙 \$675 (不包括基座及牙套)



Toby Chen
Broker / 金管碩士
德州/加州地產經紀人
國、台、英語
E-mail: chentoby@gmail.com
Cell: 832-235-5000

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家

買得稱心，賣得放心，售屋高價又快速

Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478

- ◆ 糖城 Tang City Plaza 店舖出租，1F&2F請來電洽詢
- ◆ Warehouse 出售，位於 Rosenberg，近59號高速 33,885呎，地大5.50AC，售 \$1,800,000。
- ◆ 西北區75個單位Condos出售，地點佳，入住率高，現收租金，高報酬近8%，售\$3,990,000。

專精: 房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理



Grace Wang
工商管理碩士
房地產經紀人
E-mail: gracwang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656



呂氏保險
J. Eric Lu
Insurance Agency
eric@lu-ins.com
www.LuIns.com
713-988-6811
經驗豐富
服務專線精通國、台、粵、英語
您可依賴的事業事務所

餐館及商業
房屋及水災
醫藥保險
汽車保險
員工保險
地產保險

免費申請歐記健保補助以及估價諮詢

12月1日起 擴大營業

請打新電話：
(713) 988-6811

服務客戶逾 20 年，全德州各地都有滿意的客戶

在文化中心斜對面 黃金廣場後街

優勝保險

★專精房屋及商業保險★

Personal 個人保險
Home 房屋
Auto 汽車
Life 人壽
Health 健康

Commercial 商業保險
Property 產業
Restaurant 餐館
Shopping Center 購物中心
Office Building 辦公大樓

減徵有經驗穩重的保險經紀人

Tel: 713-260-8899 Fax: 713-260-8894

Champions Insurance Group
代理上百家 A 級保險公司

10200 Richmond Ave. Suite 251, Houston, TX 77042

www.ChampionsIG.com

一通電話 立即省錢

李仕球

優勝保險，你值得擁有？



Sandra Tsui
陳小姐
(國、英語)
281-650-0742

星印美地產投資公司

1. Richmond 豪華寬敞大洋房，5房6浴，三車庫，私人泳池，大庭園。僅售\$998,000。
2. 糖城, Clements High 學區，5房4.5浴，6156 呎，高級大洋房。三車庫，私人泳池。僅售\$735,000。
3. 糖城, Clements High 學區，4房2.5浴，2,812 sqft。僅售\$388,000立即入住。
4. Meadows Place, 3房2.5浴，兩層樓公寓，重新裝修，1794 sqft。僅售\$162,000 立即入住。
5. 西北區，3房2浴平房，二車庫，1490 sqft。僅售\$145,000，立即入住。
6. Katy North, 近 I-10, Hwy 6, 三房二浴平房，一公畝大土地，可養馬，享受田園生活。 僅售 \$329,000。
7. 商業 Kay 全新辦公場地，4間獨立辦公室，餐廳，小廚房，廁所俱全。立即入住近106號和99號公路。
8. 土地：Rosharon，近268公路，社區住宅土地，2 Acres, 僅售\$63,000。
9. Boon & Bossommet 之間，辦公室/倉庫出租，1250 平方呎，每月月租\$60，可立即搬入。
10. 大休士頓地區，多種房型出租屋，歡迎來電詢問！



Mei Tan
陳太太
(國、台、英語)
281-630-2212
281-340-4116



黎瓊芳 Connie Lai
Agent LUTCF, CLTC

New York Life Insurance Company
紐約人壽 傳家之保

人壽保險 | 長期護理保險
教育基金 | 退休計劃 | 遺產規劃

3200 Southwest Fwy #1900, Houston, TX 77027
clai@ft.newyorklife.com www.connielai.com

福建旅行社 (713) 773-1243
cousintravel_tour@yahoo.com

9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

• 美東 5~8 天豪華遊
• 美西 4~12 天精華遊
• 黃石公園總統巨石/北大峽谷 7 天 6 夜 (買二送一)
• 加拿大洛磯山 6 天 7 天 特惠遊 (買二送一)
• 加拿大東部 5 天遊 (多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布) (四人一房)
• 超值雲南風情遊
• 超值黃山江南風情遊

• 佛州奧蘭多迪士尼 4~9 天遊 (四人一房)
• 日本關東風情 6 日遊
• 日本關西風情 7 日遊
• 北京、蘇州、水鄉、杭州、上海 8 天
• 夏威夷 4~7 天遊
• 歐洲 (英、法、意、德、蘇俄) 17~17 天經典之旅
• 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
• 蓋文斯頓港出發墨西哥 4~7 天遊輪

Value Windows & Doors
HOUSTON

恆益門窗
休士頓專業製造塑鋼門窗
www.ValueWindowsDoorsHouston.com

Shower door

新增商業門窗及辦公室隔間

Tel: 281.261.8900
Fax: 281.261.6660

13715 Murphy Road, #D, Stafford, Texas 77477

又福地板

Tel: 281-501.8330 / 832-978.6440
9630 Clarewood Dr., #B-3, Houston TX 77036
www.yulifgroup.com Mon-Sat: 9:00AM-6:00PM Sun: 電話預約

又福地板以其在休士頓地板行業十多年的專業經驗，主營各類 (CARB II) 環保認證的 Hardwood, Laminate, (WPC, SPC 防水耐磨) 地板、地磚及地毯的零售和批發服務，並能為客人量身訂做個性化的樓面和浴室裝修，提供從專業設計到精品施工的一條龍服務。萬尺倉庫現貨，歡迎批發零售。

最佳品質 最優質服務

追求極致完美 綠色環保健康

仁濟中醫針灸 跌打推拿 中醫男女專科

主治

各種痛症、頸椎病、坐骨神經痛、面神經麻痺、肩周炎、中風後遺症、各種過敏症、戒煙、戒酒、減肥、增加腫瘤病人體質，減少化療副作用。

中西醫結合臨床經驗 30 年

- 北京醫科大學北京協和醫大研究生畢業
- 北京中醫內科針灸專科畢業
- 原北京中醫學院第一醫院多年主治醫師
- 全美 NCCA 中醫針灸執照、德州執照

女性專治:

- 女性不孕症 (原發、繼發) 卵巢功能早衰
- 女性各期的月經不調 (青春期、生育期、更年期)、痛經、子宮內膜異位症、習慣性流產、盆腔炎、輸卵管堵塞等引起的不孕症
- 子宮肌瘤、子宮癌、卵巢腫瘤手術後、產後及剖宮產術的中藥調理
- 女性亞健康疲勞綜合症、失眠、盜汗、骨質疏松、關節痛、更年期綜合症

男性專治:

- 各種男性不孕症、早洩、陽萎、性功能低、房勞傷、精液不液化、遺精、前列腺炎、睪丸炎
- 男性亞引起疲勞綜合症

代煎中藥 9889 Bellaire Blvd. Suite 100 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)
Cell: (281) 250-3788 Cell: (713) 259-1818 Tel: (713) 271-0488 (O)

19 年豐富房產經驗

- 百利高中附近，1 萬 3 千呎地，建築 2397 呎，3/2/2，\$365,000;
- 位中國城，全新裝修，5/2.5/2，\$309,000;
- I-10 近 5 號，4/3.5/2，3195 呎，高挑客廳，主臥樓下，寬敞明亮，即可遷入。\$229,000;
- 糖城克萊門高中，3/2，5/2，近 1500 呎，明亮整潔，可隨時入住。\$225,000;
- Memorial 區，高級 Townhouse，約 2400 呎。屋主回國，低價出售，\$280,000;
- 59 與 Hillcross 附近，townhouse，2/2.5/2，有房客，\$126,000;
- 近 Victory 62 個單位 Hotel，狀況佳，前附有一獨立餐館，生意穩定，屋主退休，\$2.2M

住家專精 西南區、醫學中心、糖城、Katy、Pearland
商業專精 店面、倉庫、購物中心、辦公大樓招租、買賣管理、土地投資

E-mail: tsuiwei.huang@yahoo.com
預購新屋、舊屋、拍賣屋、辦公大樓、公寓屋



Susan Chang
Cell: 281-928-6080

19 年豐富房產經驗

- 百利高中附近，1 萬 3 千呎地，建築 2397 呎，3/2/2，\$365,000;
- 位中國城，全新裝修，5/2.5/2，\$309,000;
- I-10 近 5 號，4/3.5/2，3195 呎，高挑客廳，主臥樓下，寬敞明亮，即可遷入。\$229,000;
- 糖城克萊門高中，3/2，5/2，近 1500 呎，明亮整潔，可隨時入住。\$225,000;
- Memorial 區，高級 Townhouse，約 2400 呎。屋主回國，低價出售，\$280,000;
- 59 與 Hillcross 附近，townhouse，2/2.5/2，有房客，\$126,000;
- 近 Victory 62 個單位 Hotel，狀況佳，前附有一獨立餐館，生意穩定，屋主退休，\$2.2M

住家專精 西南區、醫學中心、糖城、Katy、Pearland
商業專精 店面、倉庫、購物中心、辦公大樓招租、買賣管理、土地投資

E-mail: tsuiwei.huang@yahoo.com
預購新屋、舊屋、拍賣屋、辦公大樓、公寓屋



Mia Li
Cell: 832-290-3687

KING FAY REAL ESTATE
商業地產專家

店面租賃買賣 談判減免房租以及申請裝修補貼

日餐轉讓: 10 年賺錢老店

位於高收入區域，生意客源穩定

近 10 號 高速，Exxonmobil

繁華商業廣場內，設備齊全

誠意轉讓！請致電洽談。

Susan Chang
Cell: 281-928-6080

Mia Li
Cell: 832-290-3687

AW REAL ESTATE GROUP, LLC
德州共贏房地產
STOA INTL. REALTY.

祥瑞花園-中國城首家高檔老年公寓熱售!

提供高質量的晚年生活! 19 萬 5 起，預購從速! 2020 年春天入住!

每周六 10:30 到 11:30 開放參觀

瑞和苑
Relux Senior Community
未上市 Class B 大型公寓出售，121 個單元，CAP7%，入住率 90%

專精商業地產 商業/酒店/辦公樓/購物中心/倉庫/公寓/土地/農場/飯店等買賣/投資/租賃/住宅/新舊房屋買賣/投資/出租管理

王秀玲
ANNA WANG 713-979-8242
President / Owner 註冊經紀人
6001 Savoy Drive, Suite 120, Houston, TX 77036
www.awreg.com





正茂商業屋頂
JH Roofing Inc. Office: 713-678-0711

精於抓漏及各種維修
更換各式商業屋頂
提供年度屋頂保養檢驗 (預防維修，避免重大損失)
擁有多種品牌商業屋頂安裝的執照或證書
九年商業大樓檢驗師經驗
協助冰雹、風災及火災理賠
美南地區唯一華人專業商業屋頂公司

誠信、敬業、價格合理、有保險
經驗豐富的黃正茂團隊為您服務!

We Serve The Following Area:

- * Houston, TX
- * Dallas/Fortworth, TX
- * Austin, TX
- * Nationwide

Headquarter: 705 K Ave #7, Plano, TX 75074
Office: 972-235-2525
Text: 972-235-2626
Email: info@jh-roof-inf.com
Houston: 5233 Bellaire Blvd #177 Bellaire, TX 77401
Tel: 713-678-0711

華美中醫學院
American College of Acupuncture & Oriental Medicine

- 美國高等教育院校評鑑會認准
- 美國中醫院校評鑑會認准
- 德州高等教育局認准頒授碩士學位
- 中醫專業碩士學位
- 綜合保健管理碩士學位

詢問有關本校 \$10,000 的獎學金的詳情

電話: 713-780-9777 網站: www.acaom.edu

9100 Park West Drive, Houston, TX 77063

請今天就申請!

- 中外中醫名流授課
- 中西醫學多元化教學
- 學科及臨床並重
- 全時或半時上課
- 日班或夜班課程

敦煌地板 百種款色 包工包料
Design & Remodel

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

832-353-6900
9889 Bellaire Blvd #B-24C (大中華超市旁邊) 832-877-3777



周潔曉慧舞蹈學校第二十二屆舞展”絲路盈香”

由周潔曉慧舞蹈學校舉辦的第二十二屆舞展”絲路盈香”將於12月21日晚上7:00將在Stafford Centre隆重上演!

周潔曉慧舞蹈學校每年都會在年末為休斯敦僑民送上一臺陣容強大的舞蹈晚會。今年由學校老師新創編的舞蹈涉及中國古典舞、中國各大少數民族民間舞、芭蕾舞、當代舞等舞種，一定會給您帶來絢麗的視覺衝擊!並以此藝術盛宴來感謝中國國務院僑辦和中國駐休斯敦總領館多年以來給與的大力支持和無微不至的關懷以及僑社各界朋友的幫助和信賴!並為休斯敦的僑民們送上辭舊迎新的祝福和歡樂!

周潔曉慧舞蹈從97年創辦至今已有了22年的歷史，應該算得上是北美地區影響力最大、發展最快的舞蹈藝術學校。為數以萬計的華裔孩子傳播中國文化!被國務院僑辦定為”海外華文教育示範學校”; ”華夢計劃”的舞蹈培訓點;北京舞蹈學院中國舞考級、承辦國務院僑辦的”尋根之旅”夏令營;與上海周潔曉慧的6所學校保持中美文化交流;舉辦中美國際藝術大賽; ”中華文化大樂園”的舞蹈園地等等的殊榮和文化传播活動

為中美兩國的文化交流和休斯敦 僑民的祖國文化傳承作出了卓越的貢獻!

12月21日, ”絲路盈香”7:pm, Stafford Centre 不見不散!
少量余票諮詢:
713-516-5186;
Houston, Sugar Land, Katy學校春季招生進行中:
713-516-5186;
832-606-8809 www.jhdancing.com; Email: jh@jhdancing.com



范續醫生診所目前采用最为先进的VNUS 闭合导管手术治疗静脉曲张



，就像是閥門，能阻止血液往下流，但當靜脈瓣膜受損，或是靜脈壁薄弱，像閥門失去了作用，血液就會逆行向下流，越往下壓力越大，形成扭曲盤旋，蚯蚓狀的靜脈曲張。長期持久站立或從事重體力勞動，都會持續增加下肢壓力，因此如服務員、空姐，教師都是靜脈曲張的高發人群。此外，由於妊娠會壓迫盆腔靜脈回流，引發下肢壓力增大，從而也可導致靜脈曲張。

下肢靜脈系統主要分為淺靜脈和深靜脈，下肢90%的血液通過深靜脈回流，剩下10%通過淺靜脈。靜脈曲張主要發生在淺靜脈，而淺靜脈則包括了大隱靜脈和小隱靜脈，我們說的靜脈曲張，主要發生於這兩支靜脈及其小分支。淺靜脈曲張主要是有幾種情況：最常見為原發性下肢靜脈曲張，就是我們說的由於壓力增大及各種原因導致的淺靜脈擴張。少見情況下，在深靜脈阻塞或深靜脈瓣膜關閉不全、下肢動靜脈瘻、甚至下腔靜脈阻塞也能引發下肢靜脈曲張。

在談到靜脈曲張的表現時，范續醫生表示靜脈曲張的表現較容易判斷，肉眼可見下肢靜脈呈彎曲、延長、擴張等。通常早期幾年，靜脈曲張除影響美觀，並無其他癥狀，但隨著病程發展，病人逐漸感到下肢沉重酸脹，到晚上或第二天早上出現水腫。再往下，由於皮膚上的毛細血管破裂，或血紅蛋白溢出而引發皮膚顏色改變，出現色素沈著，濕疹或變硬，此時病人可感覺到皮膚瘙癢等癥狀。如果任由其發展，就會出現皮膚潰瘍，潰瘍不愈合，甚至出現靜脈曲張破裂出血、靜脈血栓等嚴重並發癥危及生命。

范續醫生介紹到，很多病人在靜脈曲張出現嚴重癥狀了才到醫院進行治療，在門診病人中，出現小腿水腫，踝部色素沈著的病人十分常見。雖然皮膚可看見明顯的靜脈曲張表現，但仍然需要通過超聲等檢查，來排除其他形成靜脈曲張的原因，如上文提到的下腔靜脈梗阻，動靜脈瘻等也可以引發靜脈曲張，

但治療就完全不一樣了。通常情況下，范續醫生診所內就可以完成初步檢查和超聲檢查。

靜脈曲張的外科治療目前仍然作為治療靜脈曲張的首選，范續醫生強調，藥物和彈力襪只能作為治療的輔助手段。在談及門診病例時，范醫生說，病人常常問道：“我暫時不想手術，能不能穿彈力襪來治療靜脈曲張”。醫用彈力襪是外界提供壓力來幫助收縮靜脈，主要用於高危人群預防靜脈曲張，並不可作為主流的治療手段，范續醫生解釋道。

外科治療也就是手術治療，主要分為傳統手術和微创手術。傳統手術為大隱靜脈高位結紮，剝脫術，具體做法是在大腿兩端各開一個口，將整條淺靜脈抽剝出來，術中易出血，術後恢復慢，大約一周才可以出院，范醫生說，現在其診所已經棄用。微创手術則包括激光、射頻、旋切、打硬化劑等。

范續醫生診所目前採用最為先進的

VNUS 閉合導管手術，自發明以來，超過60萬病例數，證明其是目前最為有效，安全的手術之一。其優點是門診手術，患者全程清醒，局麻下幾乎無痛，30分鐘左右的手術後，即可下地回家，1天內恢復正常活動。隨訪大多數病人，術後癥狀改善明顯，不留疤痕。范續醫生具有14年外科行醫經驗，在靜脈曲張的診斷和治療上具有很深的造詣，熟練掌握英語、國語和上海話，診所提供粵語、西班牙語及荷蘭語翻譯，到目前已經有超過一千例靜脈曲張被成功治愈。

范續醫生目前有兩個診所，具體地址是：(1)中國城：9440 Bellaire Blvd., Suite 205, Houston, TX 77036; (2) 8號公路和10號公路交匯處：1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston, TX 77043。撥打電話713-935-9758轉0號線人工服務進行預約。



世界廣東同鄉會休士頓分會會員及眷屬攜帶慰問品送到每間寢室感恩送暖



世界廣東同鄉會休士頓分會邀請太極高手示範自我保健起手式



世界廣東同鄉會休士頓分會江麗君會長率團在佳節時分感恩送暖活動



世界廣東同鄉會休士頓分會感恩送暖活動示範太極保健功法



Westchase Health and Rehab Center主管介紹世界廣東同鄉會休士頓分會江麗君會長給該院病患認識



世界廣東同鄉會休士頓分會會員及眷屬攜帶慰問品送到每間寢室感恩送暖



本報記者秦鴻鈞報導

休士頓僑胞歡迎中華民國總統候選人韓國瑜夫人 李佳芬女士率團訪問休士頓機場接機盛況



周藝 醫學博士
YI ZHOU, M.D.
家庭全科醫師

Board Certified by ABFM
現任Memorial Hermann
Southwest Hospital 主治醫師
美國南伊利諾州立大學醫學院家庭全科醫師
美國家庭全科醫師學會考核認證醫師

主治:
糖尿病、高血壓、高膽固醇、心肺、胃腸、肝臟、過敏、咽喉炎、鼻炎、皮膚、
甲狀腺及風濕等症。現有NB-UVB機，特效治療皮膚頑症(牛皮癬、慢性濕疹、
老年性皮膚瘙癢和白癬風)。

提供:
年度體檢、學生體檢、婦科檢查、子宮涂片、心肺功能、心電圖、抽血化驗、
尿檢、大便檢查及外科小手術、去疣、開囊腫、切口縫合等。

電話: 713-981-8898、713-774-0712 手機短信: 832-836-7627

開診時間: 週一至週五、週六請預約 通(中)(英)(粵)

地址: 7850 Parkwood Circle Dr, B6 Houston, TX 77036

陸佳欣 醫學博士
JIAXIN LU, M.D.
內科醫師

畢業於德州大學
醫學院內科專業
Board Certified by ABIM 美國內科專業證書



張玫 醫生
Mei Zhang, MD

北京醫科大學醫學系畢業
北京協和醫學院附屬醫院內科專業
貝勒醫學院內科專業
貝勒醫學院內科專業
Board Certified by ABFP

門診時間:
週日至週三: 9:00am - 5:00pm
週四至週五: 急診預約
週六: 休業

醫療美容項目:
肉毒桿菌Botox除皺瘦臉\$12/單位·玻尿酸改善蘋果肌、法令紋、木偶紋·PRP微針治療脫髮·超聲刀(Ulthera)和射頻無手術拉皮緊膚·埋線頸部提升去皺·射頻微針祛痘疤·鐳射永久脫毛·脈衝光·激光美白祛斑·祛痣·祛紋身·Kybella去雙下巴·溶脂針去眼袋及腹部多餘脂肪·新增水光針·美白針·PRP微針·讓您擁有嬰兒般的光滑瓷肌。

4645 Highway 6, Suite H, Sugar Land, TX 77478 (糖城匯康廣場內) | T (281)242-6889 F (281)884-6071

糖城家庭全科診所

新增自體脂肪幹細胞和自體高濃度血清
小血管PRP治療,安全且無排異反應。
促進組織細胞增殖和血管新生,達到組織損傷修復和再生的目的。
治療頑固性關節炎和關節疼痛,提高脂肪填充成活率,強力除皺,抗衰老,填充疤痕,優化膚質,淡化色斑。
www.drmeizhang.com

黃金醫療中心

★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

主治: 內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃
甲狀腺疾患 / 關節炎 / 年度體檢 / 婦科檢查
疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 尿酸化驗
外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆

Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036
[黃金廣場內]

誠聘前台

黃金心臟中心

JianWei Feng, MD, PHD, FACC

心慌、氣短、胸痛、
心力衰竭、頭暈、
糖尿病、肥胖症、
高血壓、高血脂、
心臟血管疾病的預防與治療

• 歡迎電話預約及查詢 •

JF Southwest Heart Clinic PA

6609 W Sam Houston PKWY S, #102
Houston, TX 77072
Tel: 713-595-9000
Fax: 713-595-8500

設備齊全
體外反搏治療儀
心臟超聲
心臟導管
核心心臟學
心臟起搏器
心律監護器
運動走步機等



豐建偉 醫學博士
JianWei Feng, MD, PHD, FACC
心臟專科

黃金享尊醫療中心

內科醫生/糖尿病專家梁敏醫生

福建醫科大學醫學系內分泌專業碩士學位和血液病博士學位，
內科受訓於德州大學蓋文斯頓醫學院，曾在美國糖尿病中心
(Diabetes America) 從事臨床治療工作，具有豐富的臨床經驗。

●體檢: VIP體檢, 年度體檢, 婦科體檢, 學生體檢, 過敏原檢測
●主治: 糖尿病, 肥胖病, 高血壓, 高血脂以及其它普通內科疾病, 提供針灸和遠程醫療

沒有預約,也可看病! 電話: 713-595-9000 傳真: 713-595-8500

地址: 6609 W Sam Houston PKWY S, Suite 102, Houston, TX 77072 (面對8號高速公路)



容永騏醫學博士心臟專科

STEVEN Y. YONG M.D., Ph.D., F.A.C.C.

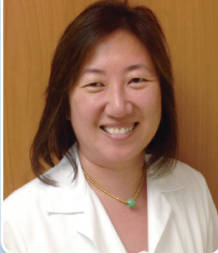
★美國心臟學會院士
★美國心臟專科特考文憑
★美國心臟超聲波學會特考文憑
★美國心臟核醫學學會特考文憑

主治: 各種心臟、血管疾病及高膽固醇血症
門診時間: 星期一至星期五 (9:00am 至 5:00pm)

中國城 9440 Bellaire Blvd, #102
Houston TX 77036

糖城 16659 S.W. Frwy, #215 Sugar Land, TX 77479
(Sugar Land Methodist Hospital Professional Building II)

容永騏醫學博士
Steven Y. Yong, M.D., Ph.D., F.A.C.C.



Lina M. Ching, M.D.
莊仲安醫生
(通粵語、國語和英語)

專治: 風濕病

治療項目:
炎症性自身免疫疾病, 類風濕關節炎,
痛風, 系統性紅斑狼瘡, 血管炎,
骨關節炎, 肌腱炎, 背痛, 纖維肌痛,
慢性疼痛綜合症, 骨質疏鬆。

營業時間:
週一 ~ 週五
8:30am ~ 5:00pm

莊仲安風濕病專科

服務範圍:
關節穿刺術,
痛點注射, 輸液治療。

Office: (281)205-8199
Fax: (281)205-8198
地址: 705 S. Fry Road, Suite 220, Katy, TX 77450
接受醫療保險和所有主要的醫療保險計畫



王禮聖醫學博士癌症專科

Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology

預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康

地址: 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479
西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #111, Houston TX 77082

電話: (281)491-0561 傳真: (281)491-0562

精通英、國、粵、台語、
越文、西班牙文



Chun Xie M.D.
二十多年臨床及科研經驗

Southwest Kidney & Hypertension Specialists

腎臟與高血壓專家 謝春 醫師

Board Certified in Internal Medicine & Nephrology

專治: 各種急慢性腎臟病、急性慢性腎功能衰竭、糖尿病腎病、
高血壓、高血壓腎病、頑癥性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、
電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體
檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植術前後護理。

謝醫師通英、國、粵語、客家話
地址: 9440 Bellaire Blvd. #218, Houston, TX 77036
Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789
中國城血液透析中心醫務主任

呂氏保險自今年12月1日起代理更多保險公司 本周六、日兩天開門營業，為大家搞定明年健保補助



圖為位於休士頓中國城科技廣場內的呂氏保險健保中心，協助民衆辦妥明年的健保。(本報記者秦鴻鈞攝)

(本報記者秦鴻鈞) 經驗豐富，服務專業，位於休士頓中國城科技廣場內有20多年歷史的「呂氏保險」負責人呂振益表示：感恩大家對他們的支持與愛護！該公司自今年12月1日起已成為一家獨立的代理公司，有更多的保險公司可選！請大家告訴大家！

同時，「呂氏保險」也更新了他們的電話。他們的新電話是：713-988-6811 或 713-988-3636！呂振益說：請大家記得在今年12月15日之前，把明年(2020年)的健保做好！

為了大家在12月15日前辦好保險，呂振益表示：「呂氏保險」在今、明(本周六、日)兩天，周六(早上10點至下午4點)及周日(上午11點至下午2點及預約)將破例開門營業，以便協助還沒有做好健保申請的僑界朋友及客戶，在本周日(12月15日，今

年的申請截止日)前，把明年的健保補助及保險搞定！

呂振益是美國會計師協會(AICPA)稅務組及個人財務計劃組會員，提供專業保險服務超過20年。在過去幾年間，呂氏保險協助許多僑社朋友得到理想的健保及補助。作為專業的保險經紀人及執業會計師，呂氏保險對複雜的健保有關稅務、補助、資格及保險的選擇，有獨特的見解及經驗，再加上他們經驗豐富的團隊，可為顧客提供全方位專業的商業及個人保險服務。「呂氏保險」位於文化中心斜對面，科技廣場內。地址：5855 Sovereign Dr., Unit F, Houston, TX 77036



舌尖上的廣東，名城美食溫泉豪華團 好吃好玩無購物，一口價\$580全包

廣東是嶺南文化的重要傳承地，在語言、風俗、生活習慣和歷史文化等方面都有著獨特的風格。廣東的美食更是數之不盡，粵菜也是八大菜系之一，值得品嚐。



廣州別稱羊城、花城，這裡是粵食之鄉、購物天堂，文化交匯之地。無論是沙面建築群中精美的歐洲古典建築，還是具有嶺南韻味的商業騎樓，亦或是夜晚珠江沿岸的絢爛夜色，都會讓你深深的愛上這座四季如春的南方都市。



【粵式早茶】老廣州一天的開始，一定是喝早茶！「得閒飲茶」就是「有空喝茶」的意思，來到廣州的朋友，當地人一定會帶他們「飲翻個茶」(喝早茶)。蝦餃、鳳爪、排骨、燒麥、腸粉、蛋撻、糯米雞、小米糕.....太多早茶，名字數的出來也未必吃得完。



佛山，又稱「禪城」，曾是中國四大名鎮之一，是中國龍舟龍獅文化名城，粵劇的發源地，廣府文化發源地和興盛地。佛山河網密布，生態環境優美，是獨具特色的嶺南水鄉。

【佛山冬瓜佛跳牆宴】佛山首創名菜，特色冬瓜蠔佛跳牆，主料：魚翅、鮮鮑魚、刺參、大干貝、幹魚肚、水魚、水鴨、海螺肉等，第一口一定要喝湯！湯才是精華啊！食材軟嫩柔潤，濃郁香又暈而不膩，味中有味，正！

順德「清暉園」始建於明代，取名「清暉」



意為和煦普照之日光，喻父母之恩德。典型的嶺南園林風光，全園建築精巧，建築藝術頗高，蔚為壯觀。建築物形式輕巧靈活，雅讀樸素，庭園空間主次分明，結構清晰。

「食在廣州，廚出鳳城」，鳳城就是順德。順德是國內著名的「烹飪之都」和「粵菜之源」，順德私房菜最多，但是會吃的人才能找到好吃

的。【順德百丈園私房菜】品嘗網紅名菜「姜太公釣魚海鮮燴」，食材新鮮，吃法新穎，味道清新！「黃媽媽金牌私房菜」，是一家在順德杏壇鎮被眾多食客推崇的私房菜館，黃媽媽精心烹調順德家鄉名菜，金牌名菜【八寶釀鯪魚】更獲得首屆順德私房名菜類總冠軍，香港食神蔡瀾亦親臨品嚐，讚不絕口！

尋味廣東，美景匯聚，舒適住宿，優質服務，一價到底，包含小費，只要\$580！無購物無推薦，盡享旅遊樂趣！(圖片源自網絡，以實物為準)

王朝旅遊專業代辦全球簽證和護照更新
官方網站：<https://aaplusvacation.com>
服務專線：(713)981-8868 微信客服：aat713
地址：6918 Corporate Dr, Suite A-14, Houston, TX, 77036
休斯敦敦煌廣場側面精英廣場A14



中興牙科

植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙

口腔外科背景 | 最新植牙技術
擅長智齒拔除 | 快速無痛微創
快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙
無痛根管治療 | 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計畫
CT掃描 精準植牙 品質修復

FIRST CENTRAL DENTAL

- 20餘年臨床經驗
- 上海交通大學口腔醫學院口腔頰面外科醫學博士
- UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
- 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
- 原UT, Baylor College of Medicine 博士後

9889 Bellaire Blvd #103
Houston, TX 77036
(敦煌廣場面Bellaire入口)

Phone: 281-501-0520
網址和網上預約: www.fcdus.com
Email: firstcentraldental@outlook.com

劉興坤 牙醫博士
Xingkun George Liu
D.D.S., M.S., Ph.D.

D02-FIRST CENTRAL 中興牙科1234567B.8

李東方
DDS MS PHD
二十餘年牙科臨床經驗

百利牙科

Bellaire Dental

- 原北京醫科大學口腔醫院修復科副主任醫師
- 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
- 北京醫科大學口腔修復學博士
- 德州大學牙科材料學碩士
- 德州大學牙科學校修復專科住院醫師畢業

收受各種牙科PPO以及政府保險

營業時間:週一至週六 9:00-6:00

成人牙科 兒童牙科
老人牙科 急症處理

中國城 悅來海鮮酒家隔壁

電話: 281-888-5955 地址: 8880 百利大道, Ste F, Houston, TX 77036

D02-BELLAIRE 百利牙科1234567B.8

王成 牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員 (ADA)
原Jefferson Dental Clinics 門診主任

8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036
電話: 832-831-4956

微笑牙科 王成醫師

洗牙, 補牙, 鑲牙, 植牙, 根管治療, 兒童牙科, 二十年臨床經驗
設備精良, 環境舒適, 價格合理, 交通便利, 接受多種牙科保險

N20笑氣鎮靜
全新的無痛治牙體驗

位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間)
微信: wesmiledental

家庭牙科 呵護您全家人的牙醫健康

愛加倍牙科

電話: 281-568-3985
開診時間: 週一至週三, 週五, 週六

休士頓百利大道11205, 單元B-23(香港城二樓) (2nd Floor of Hong Kong City Mall)
11205 Bellaire Blvd (suite B-23) Houston, TX 77072

二十多年牙醫經驗家庭牙科專科醫師

美國牙醫協會會員

正規美國培訓牙醫·現代牙科技術理念
交流語言: 英語、國語、粵語均可
www.agapedentalcarehouston.com

嚴冬 牙醫博士
Dong Yan, DDS, Ph.D.

D02-AGAPE DENTAL CARE 愛加倍牙科3567B.8

Dentist 101 牙科

www.txdentist101.com

牙醫全科
主治成人及兒童牙科
通曉: 英國、台、西語

電話: 281-561-8868 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498
中國城診所: 713-773-1300 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036

歡迎PPO牙科保險
Medicaid及CHIP

蘇燕萍 牙醫博士
Dr Jessica Su

王紅 牙醫博士
Dr Hong Wang

D02-DENTIST 101 蘇燕萍牙醫博士2467B.8

健強牙科

何繼強 牙醫博士 Charles Ho D.D.S.

紐約大學牙醫博士
香港政府註冊牙科醫生
台北醫學院牙醫學士

25年牙科臨床經驗

713-272-8883
通國、粵、英語、台、台話

全新設備·高壓消毒·安全衛生

採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒

●特設口腔保健優惠計劃!
專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙
精治: 美容牙科、磁牙、根管治療

★接受各類保險及信用卡★

6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036
(大通銀行後面, 精英廣場內)

D02-HO健強牙科2567B.8

ZEN DENTAL CARE

楊臻 牙醫博士 Zane Yang DDS

湯海瑩 牙醫博士 Heidi Tang DDS

葛涇遠 牙醫博士 Jennifer Ge DDS

王帆 工程學/牙醫博士 Stefanie Wang PhD DMD

德州大學牙醫學院畢業
德州大學植牙 Preceptorship 畢業

3D 齒雕認證 (CEREC)
直線鋼絲矯正認證 (Straightwire)

美國牙醫協會會員 (ADA)
美國矯正協會會員 (AOS)

牙齒全科

- CEREC 磁瓷牙
- 鋼絲及隱形牙齒矯正
- 一般及手術拔牙
- 活動及固定假牙
- 人工植牙、根管治療
- 一般及深度潔牙
- 兒童牙科包括麻醉
- 超薄烤瓷美容貼面

週二至週五: 9AM~6PM
週六: 均電話預約

713-773-9889

E-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

D02-ZEN楊臻牙醫3456B.16

李璐璐牙醫學博士
Lulu Li DDS, MS, FACP
Board Certified Prosthodontist
美國口腔修復學會認證口腔修復專家

多年豐富成功診治各類口腔疑難複雜病歷經驗

- 人工種植牙
- 全瓷牙冠、牙橋
- 美齒貼面
- 美齒增白
- 防磨牙保護墊
- 顫下頷關節疾病
- 全口及局部活動假牙
- 潔牙及補牙
- 兒童牙病防治
- 牙周病防治
- 根管治療
- 手術拔牙

接受各種保險，為患者確認保險範圍，確保無意外帳單。

713-774-2100 週二、三、四、五、六: 9:00AM-6:00PM
www.aplus-dental.com aplus9968@gmail.com
9968 Bellaire Blvd #170, Houston TX 77036 (黃金廣場內西側 華城牙科A+Dental)

D02-11李璐璐牙醫3456B.16

聚焦新疆

就在美國國會高票通過《香港人權和民主法案》之後，它接著又通過了《2019年維吾爾人權政策法案》，這難免令我們懷疑：美國是否已經決定，除了正式武裝衝突以外，它準備跟中國進行一場無止無休的全方位戰爭？冷戰2.0？

香港，美國贏了

這項關於香港的法案是在將近6個月的騷亂之後推出的。從香港騷亂的規模，以及它充足的資金，物資供應和暴民聲東擊西，出沒無常的能力，我們很難相信它背後沒有組織，參與破壞活動的核心成員沒有受過訓練。這些人使用的社交軟件使警方很難追查，以至於時常無法預知活動發生的時間和地點，所有這一切都令人覺得，事情不簡單。而從老一輩泛民領頭人物和新一代的行動領袖們都跟美國政要和議員們保持著緊密聯係，並得到後者的輿論支持，我們幾乎可以確定，美國在暗中引導和支助這些活動。經過6個月的破壞，11月底泛民派居然在區議會選舉獲得壓倒式勝利，建制派崩盤，使我們體會到港民的不正常心態。客觀地說，這麼當也算是美國在香港贏得的一場重大勝利。

美國國會於勝利後推出香港法案，算是為長期戰的第一次勝利畫了個句點。香港的鬥爭應當還會繼續，明年和後年各有一次遠較重要的選舉，北京方面到底要如何應對，是否應對得法，將會影響下一次戰役的勝敗。

戰略回顧

早在奧巴馬執政時，國務卿希萊利和哈佛名政治學家Joseph Nye 就提出了一個戰略構想，說中國的弱點就是它有世界上所有國家中最多的鄰國，而且跟其中許多都存在著歷史糾紛，所以認為這是抵制中國的最佳途徑。據此，奧巴馬提出了"轉向亞洲"，組織泛太平洋貿易夥伴（TPP），以及拉攏越南，菲律賓，緬甸，和在韓國佈置薩德等的一系列政策。對此，北京方面見招拆招，相當辛苦，先是釣魚臺爭端，接下來是南海國際仲裁，中美海軍在南海對峙。直到今年，美國艦隊仍然在搞它的自由航行。

一方面是因為中國經濟的高速發展，使得它成為東協十國最大的貿易夥伴，使得東協各國不願意跟著美國對抗中國。另一方面，天佑中華，2016年菲律賓選出了杜特爾特，一位不怕跟美國對著幹的總統，根本地粉碎了美國在東南亞挑撥離間的企圖。接下來，特朗普當選，放棄TTP。使得美國除了自己不斷派艦隊闖南海，浪費經費之外，中國基本上解決了它與東南方鄰國之間的問題。

挑撥離間中國的鄰國失敗了，所以美國更進一步，乾脆就向中國的領土動手了：香港，新疆，臺灣。

新疆：一帶一路的樞紐

新疆的地位一直都不穩定。上世紀30年代，新疆王盛世才，狡猾殘忍，殺人無數，包括毛澤東的弟弟毛澤民和國民黨的好幾位代表。他先投靠蘇聯，也曾親共，經過多次轉折，最後於1940年向國民政府輸誠，跟國民黨到臺灣，死在臺灣。對他至少有一點可以肯定的，那就是他沒有讓新疆被分割或獨立。雖然，維吾爾人的獨立運動（東突）時隱時現，始終沒有停止過。一切仍然要歸咎於美國。2003年，小布什政府在安理會做假證，以之為藉口，攻打伊拉克，使中東陷入混亂。極端伊斯蘭主義者乃趁機而起，在海外的東突恐怖主義份

◎水秉和

子 and 在新疆境內的恐怖份子，以及國際上的一些支持力量，開始擴大它們的影響力和暴力活動。極端份子不但在新疆境內生事，并且他們還到中國其他城市攻擊和殺死無辜百姓。最嚴重的一次就是2009年7月5日發生在烏魯木齊的暴力事件。根據新聞報導：

"2009年7月5日晚，在熱比婭和其領導的世界維吾爾大會操控下，在新疆烏魯木齊發生的嚴重暴力犯罪事件。多處街道起火。此次打砸搶燒嚴重暴力犯罪事件已造成140人死亡，800多人受傷；被毀車輛達260部；受損門面房203間，民房14間，總過火面積達到56850平方米。"

2013年，奧巴馬決定把美軍撤出伊拉克，一大批恐怖份子從監獄中趁機逃跑，隨後就組織了伊斯蘭國。伊斯蘭國對世界各地的極端主義者產生了無比的吸引力，他們從歐亞非三大洲向敘利亞集結。據敘利亞駐北京大使估計，參加了伊斯蘭國運動但是打著東突旗號的維吾爾人大約有5000人。隨著伊斯蘭國的崩潰，這一批極端份子中至少有相當部分潛回了新疆，對地方造成嚴重的安全威脅。

新疆地廣人稀，恐怖份子鬧事，基本上防不勝防。新疆又是一帶一路必經之地，特別是烏魯木齊，它不但已經發展成現代都市，并且是一帶一路上的重要樞紐。如果不能控制暴力事件和獨立運動，那麼，整個一帶一路的進展都會受到不利影響。怎麼辦？北京當局的辦法就是再教育，成立技能培訓中心，集體學習中文，專門技術，和消除極端宗教思想等。據多方報導，把各地的中心加起來，集訓人數可能高達百萬。集中培訓是對極端分散的

序曲

這是美國歷史上第四次總統彈劾案了。四次中，久遠（1868）的安德魯·詹森案我們就不提了。水門案發生在上世紀，當時可以震驚動了全世界，因為這樣和平地剝奪了領袖的權力，沒有軍隊參與，沒有引發大規模群眾運動，維護了憲法的無上地位，遵循了法律程序，可說是表現出民主制度的極大優點，也引發了大家對美國民主制度優越性的崇拜。

克林頓的彈劾案僅涉及他私人行為不檢，在白金內跟實習生亂搞性關係。案情實在不算嚴重，因此許多民主黨人為之憤憤不平，認為這是共和黨對尼克森被彈劾的報復。現在，共和黨也在憤憤不平，認為彈劾特朗普是民主黨的反報復。這種動機不能說沒有，因為政黨鬥爭是彈劾案的重要組成部分。可是，就我個人意見而言，特朗普是行為最惡劣，罪行最嚴重，也最應當被彈劾的總統。

尼克森的罪狀是，他指使五名笨賊潛入民主黨設在水門高級辦公大樓裏的競選總部偷文件，他們被捕之後，他企圖擺脫關係而從事了種種阻礙法律程序的正常進行。他因此被彈劾。極端諷刺的是，他的競選對手是反對越戰的麥高文，并不很受歡迎，他根本不需要使用這種低級手段就可以贏。1972年6月，水門事件爆發，該年11月，他贏得了

民衆最有效的辦法，這就跟學校，軍營一樣。所以，我們實在不能說，這麼做是不對的，雖然西方媒體不以為然。

非常有意思的是，培訓中心開始了三年，今年十一月《紐約時報》頭版突然爆料，說它取得了共產黨內部的機密文件，長達400頁，其中包括習近平的指示，其中強調："絕不留情"；中央對地方幹部的指示，要他們在學生從外地回家見不到在培訓中心的父母時應如何回應，等等。其後不久，美國國會就通過了《2019年維吾爾人權政策法案》。這是串通好的行動？還是巧合？耐人尋味。

精彩無比的答復

對於這項法案，北京方面非常憤怒，許多政府單位作出了一系列的回應和譴責，但是沒有一個像外交部發言人華春瑩答記者問時說的那麼淋漓盡致了。因此，請大家欣賞：

“我不知道大家是怎麼看待美國那些議員的？我聽說很多美國議員甚至沒有護照，沒有來中國看過，更沒有去過新疆，他們怎麼能代表14億中國人民或者是2500萬新疆人民？對新疆狀況作出無端指責和完全不符合事實、顛倒黑白的評論，未免也太自以為是、狂妄自大了！”

“在少數民族問題上，這些美國議員政客跟中方講‘良知’，真是太無知，太無恥，太虛偽了。難道這些美國政客真的忘了嗎？美國200多年發展史本身就是一部印第安人的血淚史。印第安人本是美洲大陸的天然主人。在19世紀的近百年時間裡，美國軍隊通過西進運動大肆驅逐、殺戮印第安人，侵佔了印第安人幾百萬平方公里土地，攫取了無數自然資源。美國政府還對印第安人實行強制同化政策，長期對印第安人進行驅逐、屠戮和迫害，不給予印第安人應有的公民權利。如今，在美印第安人集聚地基礎設施極為落後、缺少水電、網絡不通，面臨失業、貧困、疾病、蝸居等重重困境。”對於這些觸目驚心的事實，美方有關議員政客難道真的不知道嗎？他們的良知在哪裡？”

◎彭文遠

連任。1973年初上任之後不久，眾議院開始了彈劾調查，如此這般地折磨了尼克森長達兩年，最後被逼辭職。實際上，尼克森在外交事務中成績斐然，包括跟中國的關係正常化，停止越戰；在內政上，他基本上仍然肯定了甘乃迪與詹森所推動的福利政策，比後來的雷根，小布什和特朗普，他實在是開明的太多了。

對尼克森的指控一共是三項：阻礙司法程序，濫用職權和藐視國會。簡單說，他的罪行基本上就是企圖用非法手段對付競選對手未遂，然後企圖掩蓋證據。就是這麼一個未遂行為引出了三項罪狀。那麼，為特朗普辯護的那批共和黨議員們說，雖然特朗普企圖扣押對烏克蘭4億元的軍援來迫使烏克蘭總統澤林斯基公開宣佈對拜登進行調查，可是他後來還是提供了軍援，所以是個未遂案，沒有什麼大不了呀！比照水門案，這個辯解就是強詞奪理了。

現在眾議院正在草擬對特朗普的彈劾案的指控，不過我們大概已經知道，其中必然包括阻礙司法程序，因為他禁止白宮內部工作人員和內閣人員接受國會的傳票，拒絕提供某些文件；濫用職權，因為他指使他的私人秘書——前紐約市長朱利安尼——去做應當由外交渠道進行的外交活動；還有賄賂，因為

論

中

壇

美



US-CHINA FORUM

網址
 http://www.us-chinaforum.org
 http://www.us-chinaforum.com

投稿信箱: uschinaforum138@gmail.com

中美論壇社 主編

社務委員: 張紹遷 周友道 水秉和 張一飛 陳立家 陳惠中 馬在莊 侯秉宇 高志雲 陳耀華 范湘濤 張文基 蔣社長

刊例設計 劉學武

每星期六出刊
第 331 期

推進中美相互瞭解合作 促成海峽兩岸和平統一 倡導和諧平等多元世界

"也許他們從來就不關心聯合國通過了什麼決議或行動計劃。聯合國《防止暴力極端主義行動計劃》指出，貧困、失業、缺乏就業機會和教育程度低，以及暴力極端主義團體隨意歪曲和利用宗教信仰、族裔差異和政治思想體系等是形成暴力極端主義的背景和成因。《行動計劃》提出，應為暴力極端主義團體的人提供教育機會、職業培訓資源和經濟機遇，鼓勵他們脫離暴力極端主義團體。為此，世界很多國家設立"去極端化中心""教育轉化中心"進行去極端化改造。有的國家在監獄和社區兩個層面對恐怖分子以及高危群體進行教育轉化。也有國家，比如英國，通過"轉化和脫離"項目，要求涉恐人員參加培訓，並且設立隔離中心，防止有關極端暴恐思想在監獄傳播。

"中國在新疆改採取的措施，恰恰是對聯合國有關行動計劃的積極響應和有益的探索和實踐。目前新疆安全形勢明顯好轉，連續三年沒有出現恐怖襲擊。中方採取的預防性反恐和去極端化努力，得到了新疆各族人民的擁護和支持，也得到了國際社會的普遍支持和積極評價。中方為了反暴恐和去極端化所做的努力和取得的成效，值得美方讚賞和學習借鑒，而不是抹黑。"

"美方對自己迫害屠戮印第安人的殘酷行為選擇性遺忘，對印第安人的血淚歷史和悲慘現實視而不見，卻對中國成功的少數民族政策，特別是涉疆政策進行毫無底線的污蔑抹黑，妄圖利用涉疆問題挑撥中國的民族關係、破壞新疆繁榮穩定、阻遏中國發展壯大，這只能進一步暴露出美方在反恐問題上的雙重標準，只會讓世人進一步看清美方的偽善面目和險惡用心。"

"近年來，美方打著人權和反恐的旗號，在阿富汗、伊拉克、敘利亞等地到處燃起戰火、發動戰爭，導致數百萬無辜民眾傷亡，大量難民流離失所。美方這種完全蔑視其他國家人民生命和發展權利的行為才真正激怒了全世界有良心的人的良知和憤怒！恐怖主義、極端主義是人類社會的共同敵人，反恐、去極端化是國際社會的共同責任。"9·11"事件殷鑒不遠，美方不要好了傷疤忘了痛。如果美方在反恐問題上繼續玩弄雙重標準，甚至妄圖以此侵害別國的主權和安全，最後只會自食其果，損害美國自身的利益。"

最後，我們祇能說， 旨哉斯言，旨哉斯言！

就是40%到45%。不論特朗普的行為如何乖張，這個基本盤就像木乃伊一樣，一動也不動。12月4日的民調顯示，44%的選民支持彈劾，42%不支持，其中共和黨選民祇有9.8%支持。可以看出，反對彈劾的選民的百分數跟特朗普的基本盤非常相近，也就是說，兩者高度重疊。就是因為他擁有這個相當堅實的基本盤，他有能力捆綁住所有想要競選連任的共和黨政客，使他們不敢反對他。

可是，這裏有一個極端有意思的吊詭，那就是，由於他們捆綁的如此緊，如果特朗普騰飛，哪些蝦兵蟹將們就跟他一起騰飛。如果特朗普從懸崖上滾下來，那麼，這一大捆的政客們也將跟他一起滾下去。這一滾的結果可能就是新一輪的政黨輪替。

彈劾雖然不會成功，可是它有一個功效，那就是對特朗普的支持率畫了一條上限。可以預測，在明年整年的競選過程中，基本盤有可能降到40%以下。加上中間選民再不支持他，接近選期的時候，我們有可能看到一些不願意跟特朗普同歸於盡的共和黨候選人開始跟他保持距離。

這樣，彈劾案就達到了它的目的，剩下的就要看另外兩大因素是否能夠到位了。一個因素就是民主黨能否團結在一位候選人的身後，另外一個因素就是經濟了。我們知道美國的經濟目前仍然很好，股市仍然高企。如果明年開始下滑，那將進一步降低特朗普連任的概率。到底會如何發展，且讓我們觀賞2020年的大戲吧！

Psychological Solution for Americans to Face Competition from China

The United States and China have entered into a fierce competition phase whether we want it or not. Two great nations, two largest economies, both striving for excellence, are bound to have competition even when some people are wise enough trying to prevent it. Unfortunately, the politicians, especially top leaders, on either side have a built-in motivation to appear strong, patriotic and peer-pressured to take a tough stand to be competitive even combative to deal with the US-China Relations. However, the people in two countries, especially the ones having some personal relation with the people on the other side or having visited each country and/or having made inter-national business interaction do see a different picture and prefer the two nations collaborating rather than competing. On the other hand, there are still vast amount of people in both nations have zero contact with the other side except being influenced by the mass media they are exposed to, which unfortunately tend to be polarized and biased to echo their political leaders and government's bidding. This is why we Americans see the rapid change happening in the media, left, right or central, all moving to a unified front to be anti-China. This is not just on specific issues such as trade and investment but more on a broader scope now on science, technology, medicine, military, and space, even extending to other areas such as education (admitting foreign students, learning each other's language), entertaining media and culture. The media's dialogue on ideology and/or each other's political system seems to be ignoring other's on-going change and transformation rather focusing on interpreting and nick-picking their differences and attributing them to the 'competition', even the 'threat' being highlighted and touted daily.

In the above scenario, the U.S. as the strongest nation still leading in many domains is more the initiator and China is more reactionary to the 'competition' relation but the end result seems to be leading to a hostile confrontation which not all Americans and Chinese people do believe that it is inevitable. This writer is one of them believing that 'competitive enemy' is not the destiny for the two great nations. We should speak out frankly and fairly about the 'US-China' competition and sought a sound

Mainstream and Organic Views Dr. David Wordman

psychological solution to face the competition. The rhetoric that we see in the U.S. media is generally pinning every progress China achieved and any effort China launched to the goal of "defeating the U.S.". I don't believe so because I have traced many competitive situations through a causality analysis which allow me to make a credible conclusion. Let's first look at the space exploration and space technology area. The U.S. had deliberately shut the door of Space Club at the face of China for seven decades, initially on the basis that China is a communist country (Russia is more a communist country but she was admitted to the club). So China after her embracing partially capitalism went alone to develop her own space technology and space exploration program. China has now succeeded in landing a lunar robot (rabbit) on the backside of the moon (which the earth, human, can never see directly) and with an aid of a satellite being able to beam directly back the landing event in real-time to earth. Instead of complimenting China for her achievement and welcoming her into the Space Club for collaborative research, the U.S. suppresses reporting of China's space progress and secretly develops stealth space fighter planes which can shoot down any satellite in the space. What this has prompted is Russia and China's reactive development of space military technology in response.

On the trade issue and manufacturing competition, the U.S. voluntarily chose to migrate out of low tech manufacturing and develop heavily in financial and IT industries. History tells us many countries including the U.S., Japan, Korea, UK and European nations have followed the same industrialization process of moving up from low tech to high tech or information industries. (Import, copy, upgrade and innovate) In this process, the leading country must maintain technology leadership or face competition. China is taking the same path and is at

the juncture of innovation making herself as an advanced technology nation. The communication 5G is an example, but the U.S. instead of collaboration and facing the competition, she elects to sanction against China's Huawei Corporation. The U.S. complains about China's State Owned Corporations, but Huawei is a private company. Furthermore, the U.S. conveniently ignore the fact that many U.S. international corporations are monopolizing many markets of other countries. Simple examples are Coco Cola, Pepsi and many others. China is yet to have any company monopolizing the U.S. market. So on technology and product competition, the market is the fair judge. The U.S. should encourage her giant communication corporations to invest in the future not just make easy profits and dividends. I, live in a populated Westchester County in New York, have urged Verizon to bring fiber optics lines to our area for more than a decade but it ignored me and the future. So whose fault is it to let Huawei to play back plot to investing for the future?

The proper psychologice solution for us Americans to face competition from China is to dig into the facts rather than blindly accepting the rhetoric especially the excuses used to cover the mistakes of our own industry policies. Perhaps, 5G technology and products are not like Coke and Pepsi, too important to let a Chinese company to monopolize our market, but shutting out Huawei is not the answer, just thinking about how we shut out China's desire to get into Space Exploration. China turned that desire to be a member in the international space club into a goal of becoming a leader in the space technology (including, missile booster, satellite, communication and AI robotics).

We Americans must speak out. We will embrace new technologies. We want government and industry to set innovative and futuristic industry policies not to find excuses to blame others for our own mistakes. Our attitude should be welcoming collaboration and facing competition not hiding behind protectionism. Our communication companies should partner with Huawei to enter into the global market, otherwise, we will be left out of the world market. Huawei has more US patents than US companies do in key technology areas. Please don't accuse others stealing our technology, we don't have 5G for anyone to steal. We Americans represent the market, we must demand market competition to keep our corporations competitive and innovative or by isolation we will become a second tier nation for sure.

懷念挪威醫生 -- 畢嘉士

在前幾天，11/15 有個對台灣非常有貢獻的人逝世了。

這位對台灣非常有貢獻的人，是一位挪威醫生 -- 畢嘉士，大家稱他「畢大夫」。28 歲結婚不到一個月就帶著妻子來台救人，直到 1984 年 59 歲離開台灣，繼續到其他落後國家奔走救人，畢嘉士醫生有小兒麻痺之父之稱，台灣的小兒麻痺症絕跡跟他有很大的關係。

當年來台先到樂生療養院，起初該院病患對這外國醫師十分排拒，有一天，一名麻瘋病人因為膿卡在氣管切口吸出膿液，直到病人的臉色由烏青轉為紅潤。還有做了很多難以置信的事，從此得到病患完全的信賴。

後來到了高雄、屏東，展開山地巡迴醫療、痲瘋病人救治、肺結核及小兒麻痺治療 他救了一萬還二萬個病患，這已經數不清了。也曾多次為了輸血給病患，然後馬上動手術，也曾多次暈倒。(他說以前醫療落後，開刀都一直流汗沒空調，有風就不錯了，燈管又熱得發燙。)



50~60 年前台灣還是落後國家，窮人非常多，沒錢看病的更是比比皆是。他每月份的薪水幾乎都耗盡了，領著教會的錢，但其實自己過非常簡樸，甚至可說很窮 也許北歐的社會福利很好，讓他可以安心的在壯年時期完全的奉獻給台灣，而無後顧之憂，當然，我相信這還是不容易的。

在他離開台灣回挪威之後，每隔一段時間還是會回台灣看看老朋友與病人，厲害的是，有些病人 20 年沒見到他，一見到都是跟見到偶像一樣簇擁著，他也熱情地一一握手與擁抱。



～思牝札記～

愛心滿人間
～畢嘉士醫師

12月6日(週五)今天早上看到朋友發來消息，得知昔日台灣屏東基督教醫院的挪威籍畢嘉士醫師宣教士已於11月15日在北歐挪威逝世，享年93歲。

1926年，畢嘉士生在挪威。父親因經濟大蕭條失業，後罹患肺結核無錢治療，必須向社會福利機構申請救濟金，畢嘉士因此立志成為醫生救助窮人，考上鹿特丹醫學院。畢嘉士在大學時加入挪威協力差會成為醫療宣教士，大學畢業後娶卡莉為妻。

1954年，畢嘉士醫師在挪威協力差會派遣下到臺灣樂生療養院服務。1961年，畢嘉士在高雄成立皮膚科診所。為顧及病人尊嚴，他看痲瘋病從不用手套，且總讓痲瘋病人優先診療，以免病患在診間等候受人指指點點。

1960年代，臺灣遭受小兒麻痺疫情威脅，畢嘉士從美國進口沙賓疫苗，免費幫屏東地區四千位孩童接種，為臺灣第一次大規模接種小兒麻痺疫苗。1963年成立全臺灣第一所小兒麻痺兒童之家，也就是屏東勝利之家的前身，當時沒有專門治療小兒麻痺的醫療技術和復健器材，甚至所需要的支架和鐵鞋，也要向美國訂製。

1975年，他發現有些小兒麻痺患者因脊椎過度側彎壓迫心臟而喪命，遂延請美國專攻脊椎矯正手術的瓊斯醫師來屏東指導臺灣醫師施行手術。

畢嘉士一雙兒女都在臺灣出生，在臺還領養了義子、義女。



畢嘉士醫生與兒子女兒暨收養的台灣籍Anna

1997年台灣第七屆醫療奉獻獎，有傳德蘭醫師、譚凱莉護士、畢嘉士醫師、方懷正副主教、饒培德修女、林鄧璐德護士等得獎人。

1984年，畢嘉士自屏東基督教醫院退休後持續為弱勢奔走，遍及越南、波利維亞、尼泊爾、海地等地。

2008年，畢嘉士獲得國王頒贈聖歐拉夫勳章，表彰其在醫療宣教上的貢獻。

2013年，以畢嘉士為名的畢嘉士基金會成立，除照顧臺灣弱勢行動不方便長者。同年，挪威記者畢容加拉、索漢昆斯（Bjørn Jarle Sørheim-Queseth）為畢嘉士寫的傳記《奇醫恩典》中文版在臺灣出版。2019年11月15日，畢嘉士於挪威逝世。(筆者摘錄畢嘉士醫師簡介

自維基百科，自由的百科全書)

畢嘉士醫師是我們敬愛的醫療宣教士，筆者1975年至1984年曾經有幸與畢嘉士醫師在屏東基督教醫院同工過，當年我作外科護士、也曾照顧脊椎過度側彎病患手術前後，畢醫師是全心全意愛我們台灣病患。在醫院，看到有病人急需輸血，他和其他外籍醫師暨護理主任譚凱莉更是捐血不落人後，他們宣教士的愛心，也深深激勵我(筆者也多次捐血給病人)；他的滿臉笑容，走路快速的身影，常蕩漾在我心中，他真的是又忠心又良善的好醫生，是我們的好榜樣，令我們懷念他。試問你、我是個好醫生(好護士)嗎？你是以愛心待人接物的嗎？



畢醫生和兒子返台探望老朋友們

◎友人來信

1.高美香:我有和畢大夫當年為脊椎側彎小孩同開刀，我作麻醉師。他們夫婦愛心收養台灣籍女兒Anna(罹患小兒麻痺)，提供Anna唸關渡基督書院畢業。

2.姚碧虹:真的好懷念他呀！他真是個讓我們學習的榜樣。

3.陳雪芳:懷念畢大夫，他和畢太太以前和我五姊很要好（我姐當年在屏東門診作護士），我爸媽也常去屏東看診，所以和我們一家都很熟，常常去我家店裡坐坐，有時也一起吃飯呢？我和她收養的女兒方勸（我們都叫她Anna安娜）很熟，好多次和她去她們高雄的痲瘋療養院裡的家，一起在廚房煮西式的中餐呢！真的是很有愛的一家人，很懷念我們以前在屏東的那段日子啊！

4.甘秀瓊:上帝很偉大！感動無數祂的兒女為聖潔的器皿，是我們的好榜樣。

5.潘純銀:屏東救很多屏東人，也幫助需要的人，台灣早期有很多有愛心的宣教士幫助台灣。向畢醫師及所有宣教士致敬！一生精華歲月奉獻在台灣，老年心繫台灣，感念畢醫生的大愛！

6.何雅娟: 潘師母，畢大夫是位滿有見證、愛心、忠心的主的好僕人。以前常聽你們大家提到畢大夫，妳有跟過他同事，無形的領受、影響、就臨到妳的身上、成為妳今日的造就、助益。是有福的人。

7. Kathy：Dear 潘師母:感謝 神，把您及潘牧師擺在我們中間，深深體會到神的愛在你們身上向眾人無愧無限的付出....也感謝您們對我們海灣華人教會、會友、慕道友、中國來燒燙傷孩子們、遊學生們的關愛！願神豐豐富富的祝福您！

(註：作者潘劉慈慈係角聲休士頓號角月報同工)

大家會這麼感念他，不是沒原因的，畢竟大家都很瞧不起的弱勢族群，在他眼裡，完全都是平等的「人」。他不怕你髒、臭，總是笑得很開朗。

2008 年，他獲得挪威國王頒贈聖歐拉夫勳章，表彰其在醫療宣教上的貢獻。

2013 年，挪威記者（Bjørn Jarle Sørheim-Queseth）為他寫的傳記《奇醫恩典》中文版在臺灣出版。<https://www.books.com.tw/products/0010612471>

2019 年 11 月 15 日，畢嘉士於挪威逝世。

這是 2013 年來台灣的時候，電視專訪 50 分鐘，蠻難得的影片。<https://www.youtube.com/watch?v=s31s5OI7Y1Y&t=1723s>

他是一位你聽他講話就感覺無比誠懇，而且無法懷疑的一位偉大醫生。他做的事情不只是醫生救人，還給了這些被遺棄的病人一股希望與生機，這真的很難做到。

不知道在 2019 年的現在，還有多少這樣願意奉獻犧牲的人。

我的這些短短文字不足以介紹他的千分之一，如果你們有興趣可以看他的傳記，或者點個 youtube 的專訪影片，我相信會讓你深深感動產生很多想法。也感念這位人士對於台灣這片土地的無私奉獻。

雖然他常跟我說：「這沒什麼的，孩子，這都是上帝要我做的。」

我懷念著他緊緊擁抱著我的力道，用很刺的鬍鬚跟我擁抱時的感覺。(當時我年紀小，覺得好刺，真痛)

他跟我說過：「金錢當然很重要，可以幫到很多人，但我們要用影響力與能力去幫助別人，錢會有用光的時候，但能力跟影響力是永遠的。」

他在 10 多年前就跟我說過：「我走了不要難過，我都這麼老了，去見上帝只是去報告我的任務完成了多少，小事

畢嘉士醫師的精神

“來台行醫 30 年內，畢嘉士醫師足跡遍布台灣南北，遍尋各種方法及和各方人群爭取資源，秉持一貫「永不放棄」以解決問題的精神，醫治痲瘋、肺結核、小兒麻痺等。”

把愛化為改變的力量

1954 年 28 歲的畢嘉士醫師帶著妻子來台行醫，第一站駐留專收痲瘋病人的台北樂生療養院，2 年後在挪威差會派遣下，畢嘉士南下經營屏東基督教醫院的前身「基督教診所」。

畢醫師發現南部的痲瘋病人更多，且因社會歧視多半躲在家中與人群隔離。鑒於此，他便在高雄成立「特別皮膚科診所」，並四處尋找病人。

此外，早年台灣肺結核盛行，許多兒童染病因為沒錢治療而不幸夭折。於是，他又率先設立一所結核病童療養院。繼而因 50 年代台灣爆發小兒麻痺大流行，療養院後來也兼收小兒麻痺病童。畢醫師一看到在地上爬的、病懨懨的小孩，總是直接抱回療養院，不放棄任何一個寶貴生命。



爭取首批疫苗，引進脊椎矯正技術

眼見全台各地許多孩童，在沒有小兒麻痺疫苗的情況下被感染，畢醫師越發憂心，親自到世界衛生組織要求提供疫苗不成後，轉向製造的美國藥廠遊說，請求藥廠提供。因此 1962 年屏東得以從美國進口沙賓疫苗，免費幫屏東地區 4 千位孩童接種，這是台灣第一次大規模接種小兒麻痺疫苗。

接著成立支架工廠，自製支架供病童使用，讓孩子們可以站起來，收費只有市價的三分之一。後來發現病童們出現脊椎側彎的後遺症，便在 1975 年越洋延請美國夏威夷州及香港的骨科醫師來院指導脊椎側彎矯正手術，讓小兒麻痺患者獲得更佳的治療；在國內外醫師的合作下，幫助 1 萬多名病患重新站起來。

為了讓孩子未來可以獨立自主，1963 年畢嘉士醫師向屏東縣政府爭取孩子們的受教權，屏東縣政府指定屏東市仁愛國小開辦肢體殘障特殊班，這是台灣國小首創，開啟特殊教育新頁。1970 年配合九年國民義務教育政策，屏東市明正國中增設了「堅強班」專收仁愛國小肢體殘障特殊班畢業的學生，許多孩子因此考上大學、研究所，人生完全改觀。

好醫德留台灣，足跡遍及山地部落
畢嘉士醫師來到屏東以後，經常

情而已啦！哈哈。」

我永遠難忘他的笑聲，心態就像個小孩，根本不像個老人家，即便他 93 歲。

逝世的第一時間，2019 年 11/15，我弟弟接到來自北歐遠方的電話，我隔兩天才知道。

我謹記他曾說過的話，沒有太多哀傷，也安慰我的父母親，我說 90 幾歲去見上帝是正常的，總不可能人類活到 130 歲吧。

這兩週多的時間，眼淚還是流下了。很難掩蓋情緒，即便我還是每天發文，做該做的事情。

是的，他是我的親人、長輩，不敢沾他的一丁點的榮光，這兩週以來我想很久都沒有跟大家說這事。

我的 30 年好友，昨晚得知這事，告訴我應該要分享給我的專欄讀者知道。雖然我的影響力不多，但這份良善與精神，應該傳達給大家認識。

畢嘉士醫生在天堂還是會記著我們台灣的，也謝謝你們支持我的專欄。

相關新聞連結，你們有興趣可以自行 Google。但其實也不多就是了，覺得小遺憾。台灣的媒體要點擊率我理解，但這樣的人奉獻台灣 30 幾年，是否要讓大家多一點認識，抱歉，打完這篇，我淚水又滴下一次，祝福他老人家，我會好好聽他的話，把影響力繼續延續下去。

看過專訪影片會知道他多麼和善
他不居功總說別的醫生更辛苦
同時期也有許多偉大的人為台灣奉獻
這些外國人用當今的價值觀來看一定覺得很傻
影片中他中英文混合著講有字幕

註:感謝友人提供《懷念挪威醫生－畢嘉士》文章

畢嘉士醫師的精神

利用週末假日帶著醫護人員兵分多路，往霧台鄉、好茶村、牡丹鄉等部落展開免費醫療服務。清晨跋山涉水走一天崎嶇山路，義診一、二天又披星戴月趕路下山，且經常要輪流揹重症病患下山就醫。

有一陣子山地部落麻疹大流行加上原本就有不少肺結核患者，兩病齊發，許多人因而喪命。考量用步行的方式能救治人數有限，畢醫師便到美軍聚集的酒吧，情商當時駐紮在屏東機場的美軍軍官派遣運輸機幫忙。於是畢醫師在軍機運送下，一個部落接一個部落幫幾百個民眾施打盤尼西林，總算終止麻疹的流行。



無私奉獻，上帝派來的歡喜使者

畢嘉士醫師在台 30 年，在最炎熱最南端的屏東，讓許多絕望的痲瘋病患再次體察人間有愛，也讓深山原住民知曉自己是上帝關愛的兒女，更幫助來自全台各地一萬多名小兒麻痺患者揮別爬行的命運。其無私的奉獻，對台灣醫療的付出於 1997 年榮獲第七屆醫療奉獻獎。

畢嘉士醫師就像上帝派來人間的歡喜使者，無數因病殘缺的人，都因為他，重拾了活下去的尊嚴與希望。



文章轉載自 <https://bjorgaas.org.tw/about2>

美南福音版
每週六出版
德州基督教文宣部
主編



Since 1974

* 全球花旗參第一品牌 *

真參保證
全參保健



花旗參粉 #1174



花旗參片 #0126MM



花旗參丸 #1001

精選
特惠產品
買3送1
限時限量



>>> 請洽全美
超市及參茸行

許氏德州經銷專賣店

Dallas	
達拉斯出國人員服務中心	972-235-2288
Mau Phuoc Duong	972-496-4372
Grand Prairie	
香港超級市場	972-988-8811
Plano	
H&S World 出國人員服務中心	972-699-1681
H&S World 出國人員服務中心	214-998-0977
陽光旅行社	972-758-9588

YiyiHerbs	972-666-8188
大華超級市場(99 Ranch)	972-943-8999
Houston Bellaire	
永盛圖書百貨公司	713-271-8186
仁安堂花旗參茸中藥行	713-270-4611
盧林中醫師診所	713-774-5558
德信行	713-995-8530
中國出國人員服務中心	713-988-5200
德聖堂	713-988-5864

參茸城	917-365-1688
香港海味城	713-772-2889
燕窩城	713-776-2888
燕補堂	713-772-7888
仁濟中醫針灸所	713-271-0488
聯發行L&P	713-995-9138
大中華超市	281-501-1820
百佳超級市場	713-270-1658
惠康超級市場	713-270-7789

Houston香港超級市場	281-575-7886
百利草藥	281-988-8500
NHAN HOA HERBS 仁和藥行	281-776-9888
Houston Area	
越華超級市場	832-298-9321
萬和堂中藥行	281-988-8338
家樂超級市場	281-313-8838
大華超級市場(99 Ranch)	713-932-8899
大華超級市場(99 Ranch)	281-980-6699

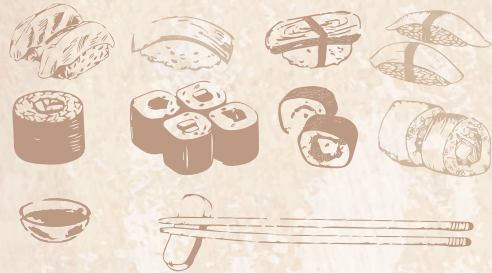
百佳超級市場(糖城分店)	832-856-8808
Austin	
天地人參茸行	512-467-8888
恆豐	512-719-3864
San Antonio	
亞洲市場	210-681-8688
Tim's Oriental Market	210-523-1688
College Station	
BCS Food Markets	979-695-6888



美國許氏參業集團 www.hsuginseng.com 1-800-826-1577



頂級好米



- 嚴選優質短粒米 Premium select short grain rice
- 晶瑩飽滿光澤佳 Round, translucent with minimum chalkiness
- 香甜Q軟超彈牙 Sticky, clingy, great texture with a hint of sweetness
- 第一首選壽司用 All characteristics that make great sushi rice
- 經濟實惠暖心價 Best of all it's affordably priced



Sunshine Rice
15 LBS



Sunshine Rice
40 LBS



Sunshine Rice
50 LBS



Gonishiki Rice
15 LBS



Gonishiki Rice
50 LBS



★國際驗證廠商★
HACCP ISO22000
買得安心 吃得健康



台灣特級短粒米
TAIWAN PREMIUM SHORT GRAIN RICE



Reiwa Rice
15 LBS



Reiwa Rice
40 LBS



Reiwa Rice
50 LBS



Fortune Rice
40 LBS



Fortune Rice
50 LBS



Genki Rice
50 LBS



FoodForce Enterprise
Integrity & Honor

Address : 617 Cepi Dr., Chesterfield, MO 63005
Email : info@foodforceinc.com

TEL: (636)-536-6881
FAX: (636)-536-6780

